

SÉNAT DE BELGIQUE

BELGISCHE SENAAAT

SÉANCE DU 15 FÉVRIER 1938.

VERGADERING VAN 15 FEBRUARI 1938.

**Rapport de la Commission des Finances
chargée d'examiner le Budget des Pen-
sions pour l'exercice 1938.**

**Verslag uit naam der Commissie van
Financiën belast met het onderzoek
van de Begroting van Pensioenen voor
het dienstjaar 1938.**

*(Voir les n^{os} 4-III, 52 et les Annales
parlementaires de la Chambre des
Représentants, séances des 19, 20
janvier et 3 février 1938; le n° 5-III
du Sénat.)*

*(Zie de n^{rs} 4-III, 52 en de Handelingen
van de Kamer der Volksvertegenwoor-
digers, vergaderingen van 19, 20
Januari en 3 Februari 1938; n° 5-III
van den Senaat.)*

Présents : MM. VAN OVERBERGH, Président; BARNICH, BREUGELMANS,
DE CLERCQ (Jos.), DOUTREPONT, GODDING, HARMEGNIES, LABOULLE,
LOGEN, RONVAUX et BEAUDUIN, Rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le total du budget des pensions pour l'exercice 1938 ne laisse pas d'être impressionnant : il absorbe plus du quart des impôts.

D'autre part, l'augmentation de 230 millions de crédits, par rapport au budget de l'exercice précédent, ne comprend pas le supplément de charges qu'entraînera le vote de la nouvelle loi sur les pensions en vue de la vieillesse et du décès prématuré. Enfin, l'emprunt effectué par le Fonds des Dotations, en vue de couvrir la dépense afférente au paiement des deux tiers de la majoration gratuite de rente, et qui est arbitre à 78 millions, dans les circonstances actuelles, ne figure pas au budget.

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Het totaal van de Begroting van Pensioenen voor het dienstjaar 1938 is beslist indrukwekkend : het slorpt meer dan één vierde van de belastingen op.

Bovendien is in de verhooging der kredieten met 230 miljoen, tegenover de begroting van het vorig dienstjaar, niet begrepen de aanvullende last wegens de nieuwe wet op de verzekering tegen ouderdom en vroegtijdigen dood. Ten slotte komt op de begroting niet voor, de leening aangegaan door het Dotatiefonds, tot dekking van de uitgave voor de betaling van twee derden van den kosteloozen ouderdomsrentetoeslag, geraamd op 78 miljoen, in de tegenwoordige omstandigheden.

Les crédits demandés se répartissent de la façon suivante :

Ministère de la Justice	10,000
Ministère de l'Intérieur	13,093
Ministère de la Santé Publique.	10,000
Ministère de l'Instruction Publique.	42,740
Ministère de l'Agriculture	1,500
Ministère des Travaux Publics et de la Ré-sorption du Chôma-ge.	700,000
Ministère des Affaires Economiques	31,000
Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale	693,965,000
Ministère de la Défense Nationale.	47,065,500
Ministère des Finances	1,830,346,450
Ministère des Trans-ports.	1,364,985
Ministère des P.T.T.	871,725

Total. . 2,574,421,993

Parmi les postes les plus importants, signalons l'article 29 : subventions à la Caisse Nationale des Pensions de la Guerre : 1,233,800,000 francs, et les articles 11 à 16 : participation de l'Etat dans le paiement des pensions ouvrières : 694 millions.

* * *

De aangevraagde kredieten worden verdeeld als volgt :

Ministerie van Justi-tie fr.	10,000
Ministerie van Binnen-landsche Zaken	13,093
Ministerie van Volks-gezondheid	10,000
Ministerie van Open-baar Onderwijs	42,740
Ministerie van Land-bouw.	1,500
Ministerie van Open-bare Werken en Werkverschaffing	700,000
Ministerie van Econo-mische Zaken	31,000
Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg.	693,965,000
Ministerie van Lands-verdediging	47,065,500
Ministerie van Finan-ciën	1,830,346,450
Ministerie van Ver-keerswezen	1,364,985
Ministerie van Poste-rijen, Telegrafie en Telefonie	871,725

Totaal . . fr. 2,574,421,993

Onder de meest aanzienlijke posten, wijzen wij op artikel 29 : toelagen aan de Nationale Kas voor Oorlogs-pensioenen : 1,233,800,000 frank, en op de artikelen 11 tot 16 : aandeel van het Rijk in de uitbetaling van de arbeidspensioenen : 694 millioen.

* * *

L'excellent rapport de M. De Clercq, et celui, non moins méritoire, de M. Philippart, à la Chambre des Représentants, font ressortir avec évidence l'augmentation des charges totales incombant au Trésor, par suite de son intervention dans le paiement des majorations de rentes de vieillesse, de veuves et d'orphelins.

« Il ne faut pas oublier que les pensions sont une hypothèque prise sur ceux qui travaillent, au profit de ceux qui ne peuvent plus travailler. En ce cas, comme en bien d'autres, le mieux peut être l'ennemi du bien; il y a un degré au-delà duquel l'équilibre des prestations est rompu. Le problème n'est pas pour demain, mais il est latent. Il ne faut pas se le dissimuler, il se posera en Belgique d'ici quelques années ». (Déclaration du Premier Ministre à la Chambre des Représentants, le 10 décembre 1935.)

En outre, le vote de la loi du 15 décembre 1937 entraînera une dépense supplémentaire que l'on peut évaluer, dès 1938, à 120 millions au moins. Le travail actuariel, auquel se livre actuellement le département des Finances, concerne les charges futures, résultant des modifications apportées par cette loi récente, à la loi générale du 14 juillet 1930. Ce travail, fort long, ne pourra être achevé, selon les dires du Département, que dans un temps indéterminé.

* * *

Les pensions ont été calculées à raison de 105 p. c. des taux de base. Cette proportion correspond à un nombre-indice variant entre 718 et 752. « Tout porte à croire, dit l'Exposé général du Budget, que la base choisie pour 1938 se rapprochera davantage

Het uitstekend verslag van den heer De Clercq en het niet minder verdienstelijke van den heer Philippart, in de Kamer der Volksvertegenwoordigers, leggen duidelijk den nadruk op de verhooging der totale lasten voortvloeiende, voor de Schatkist, uit haar aandeel in de betaling der toeslagen voor ouderdoms-, weduwen- en weezenpensioenen.

« Men mag niet vergeten dat de pensioenen een hypotheek zijn, door diegenen die arbeiden genomen ten bate van diegenen die het niet meer kunnen. In dit geval, als in vele andere, wil men soms het betere zonder het goede te bereiken; boven een zeker peil wordt het evenwicht der verstrekkingen verbroken. Het vraagstuk geldt niet voor morgen, doch is latent. Men moet het zich niet ontveinzen, binnen enkele jaren zal België voor dat vraagstuk staan. » (Verklaring van den Eersten Minister, tot de Kamer der Volksvertegenwoordigers, 10 December 1935).

Bovendien, zal de goedkeuring van de wet van 15 December 1937 een aanvullende uitgave voor gevolg hebben die men, vanaf 1938, op ten minste 120 miljoen kan ramen. Het actuariswerk, thans door het Departement van Financiën verricht, betreft de toekomstige lasten, ten gevolge van de wijzigingen door deze laatste wet toegebracht aan de algemeene wet van 14 Juli 1930. Dit zeer lange werk zal, naar het Departement beweert, pas binnen een niet te bepalen termijn klaar zijn.

* * *

De pensioenen werden berekend op grond van 105 t. h. van de basis. Deze verhouding stemt overeen met een index-cijfer schommelend tusschen 718 en 752. « Alles laat voorzien, zegt de algemeene uiteenzetting van de begroting, dat de basis, voor 1938

de la réalité que celles adoptées, sans inconvénient d'ailleurs, pour les trois budgets précédents. En effet, pour que les traitements, salaires et pensions doivent être liquidés en moyenne à concurrence de 110 p. c. de leur montant organique, l'index des prix de détail devrait dépasser de façon ininterrompue pendant toute l'année 1938, le nombre-indice 752 ».

L'indice du mois d'août 1937, 746, qui a été pris comme base des prévisions, a été dépassé rapidement. L'indice-nombre du mois de septembre, établi à 753, est passé en octobre, à 758 pour les deux derniers mois de l'année et atteignait 766 au début de 1938. On peut supposer que le fléau qui a dévasté le cheptel national n'a pas été étranger à cette hausse accentuée du prix de la vie.

« Sans doute, continue l'Exposé général, serait-il téméraire d'affirmer dès maintenant qu'il en sera ou n'en sera pas ainsi.

« Le Gouvernement usera de tous les moyens en son pouvoir pour réfréner une élévation trop vive et trop accentuée des prix. Mais si cette hypothèse devait se réaliser, l'équilibre du budget n'en serait guère affecté. Tout comme en 1935, 1936 et 1937, une compensation au complément de dépenses auquel cette situation exigerait de faire face au cours de l'exécution du budget, serait trouvée dans les plus-values d'impôts qui se révéleraient aussitôt par rapport aux évaluations reprises au budget des Voies et Moyens. »

Tout en acceptant l'augure de pailles prévisions, on fait remarquer que l'accroissement des impôts a une limite. Si cette dernière était dépassée, la consommation, frappée trop durement, diminuerait et ferait décroître les recettes du Trésor. Ce taux maximum est-il atteint? Seule, une expé-

gekozen, dichter bij de werkelijkheid staan zal dan die, zonder bezwaar trouwens, gekozen voor de drie vorige begrotingen. Inderdaad, opdat de wedden, loonen en pensioenen gemiddeld zouden moeten worden uitgekeerd ten beloope van 110 t. h. van hun organiek bedrag, zou het indexcijfer der kleinhandelsprijzen ononderbroken gedurende het gansche jaar 1938, 752 moeten overschrijden. »

Het indexcijfer voor de maand Augustus 1937, 746, dat als basis voor de ramingen werd genomen, werd spoedig overschreden. Het indexcijfer van September, bepaald op 753, is gestegen tot 758 in October, tot 758 voor de laatste twee maanden van het jaar en bereikte 766 aanvang 1938. Men mag veronderstellen dat de plaag die onzen veestapel heeft geteisterd niet vreemd is aan deze scherpe stijging van de levensduurte.

« Gewis, gaat de algemeene uiteenzetting voort, ware het vermetel van stonden aan te beweren dat dit al of niet het geval zal zijn.

» De Regeering zal al de middelen in hare macht aanwenden om een al te vlugge en al de scherpe prijsstijging te remmen. Doch moest zij zich voordoen, zou de begroting evenwel sluiten. Evenals voor 1935, 1936 en 1937, zou een compensatie voor de bijkomende uitgave waartoe deze toestand tijdens de uitvoering van de begroting aanleiding zou geven, kunnen gevonden worden in het accres van de belastingen tegenover de ramingen op de begroting van 's Lands Middelen. »

Hoe verlokkelijk dergelijke vooruitzichten ook zijn mogen, toch heeft het accres der belastingen een grens. Werd deze overschreden, dan zou het al te zwaar getroffen verbruik afnemen en de inkomsten van de Schatkist doen verminderen. Is dit maximum bedrag bereikt? Enkel een ervaring die men

rience que l'on ne souhaite pas, pourrait l'apprendre. Pour éviter cette leçon, la plus grande prudence s'impose. Ce faisant, on ne fera que réaliser la volonté de l'actuel gouvernement, qui est décidé à ne présenter l'adoption d'aucune nouvelle dépense, qui ne soit compensée par une recette égale.

* * *

Cette prudence, cette modération, le Commissaire Royal aux Pensions ne manquera pas d'en faire ressortir la nécessité.

A cet égard, qu'il soit permis d'espérer que cette nomination ne tarde plus, et que le rapport qui terminera les travaux du Commissaire Royal soit l'objet de la plus vive attention.

* * *

Les pensions se répartissent de la façon suivante :

niet wenscht, zou dit kunnen uitmaken. Om deze les te vermijden, is de grootste voorzichtigheid geboden. Aldus, zal men ingaan op de bedoeling van de huidige Regeering, die besloten is geen nieuwe uitgave te aanvaarden, die niet door een gelijkwaardige ontvangst wordt opgewogen.

* * *

De Koninklijke Commissaris voor de pensioenen zal niet nalaten den nadruk te leggen op de noodzakelijkheid van die voorzichtigheid en die gematigdheid.

In dit opzicht durven wij hopen dat deze benoeming niet langer uitblijven zal en dat het verslag van den Koninklijken Commissaris met de meeste aandacht zal worden onderzocht.

* * *

De pensioenen worden verdeeld als volgt :

	Nombre. — <i>Aantal.</i>	Montan — <i>Bedrag.</i>
A. Pensions des ouvriers mineurs	—	—
B. Pensions de vieillesse :		
1 ^o Majoration de rente de vieillesse	265,000	525,000,
2 ^o Majoration de rente des veuves et allocations des orphelins . .	60,000	35,000,
C. Pensions des victimes civiles et militaire de la guerre :		
a) Pensions d'invalidité	92,600	459,200,
b) Pensions aux veuves	18,100	107,400,
c) Allocations aux ascendants	15,000	35,300,
d) Rentes pour chevrons de front	188,000	276,600,
D. Pensions civiles et militaires d'ancienneté :		
1 ^o Fonctionnaires et agents des départements ministériels et de la Cour des Comptes	—	—
2 ^o Professeurs et instituteurs communaux	—	—
3 ^o Ecclésiastiques	—	—
4 ^o Rentes afférentes aux ordres nationaux :		
payées par la Dette publique	219	130,
payées par la Caisse nationale des pensions de guerre	18,400	9,500,
5 ^o Pensions Eupen-Malmédy :		
payées par la Dette publique	87	420,
payées par le Trésorier des organismes généraux de l'Armée . .	3	1,
6 ^o Pensions militaires anciennes	—	—
7 ^o Pensions militaires nouvelles accordées pour le temps de paix :		
a) pensions d'invalidité y compris la pension d'ancienneté qui s'y rattache dans certains cas 3,700	6,250	12,033,
b) pensions aux veuves 785		
c) allocations aux ascendants 1,765		
pensions provisoires : invalidité et éventuellement ancienneté.	460	1,708,
8 ^o Premiers termes des pensions ci-dessus	(Compris dans les chiffres i catégorie de pensions). <i>tegenover elke categorie</i>	
9 ^o Pensions militaires d'ancienneté payées par la Caisse nationale des pensions de guerre	—	—
10 ^o Rentes viagères allouées par le tribunal arbitral mixte germano- belge	—	—
11 ^o Pensions aux veuves et orphelins :		
personnel civil	13,489	150,822
militaires	3,510	41,927
12 ^o Subside à la Caisse des ouvriers des P. T. T.	—	—
13 ^o Secours alloués à défaut de pension	—	—
14 ^o Honoraires, frais et indemnités	—	—
15 ^o Parts de pensions des fonctionnaires et employés des établisse- ments publics autonomes et des régies instituées par l'Etat . .	—	—

(1) Dont 167 millions à la charge de l'Etat.

Nombre total. — <i>Totaal aantal.</i>	Montant total. — <i>Totaal bedrag.</i>	
69,050	(1) 305,000,000	A. Pensioenen der mijnwerkers.
325,000	560,000,000	B. Ouderdomspensioenen :
32,901	79,900,000	1º Ouderdomsrentetoeslag;
		2º Weduwerentoeslag en weezentoelage.
313,700	878,500,000	C. Pensioenen der burgerlijke en militaire slachtoffers van den oorlog :
		a) Invaliditeitspensioenen;
		b) Weduwenpensioenen;
		c) Toelagen aan de ascendenten;
		d) Frontstreprenten.
11,514	221,303,880	D. Burgerlijke en militaire ancienniteitspensioenen :
10,216	187,162,290	1º Ambtenaren en beambten van de ministerieele departementen en het Rekenhof.
871	10,568,250	2º Gemeentelijke leeraars en onderwijzers.
		3º Geestelijken.
18,619	9,630,200	4º Renten voortspruitend uit de nationale orden :
		betaald door de Rijksschuld;
		betaald door de Nationale Kas der ouderdomspensioenen.
90	421,131	5º Pensioenen Eupen-Malmedy :
		betaald door de Rijksschuld;
		betaald door den schatbewaarder der algemeene organismen van het leger.
1,385	13,507,830	6º Vroegere militaire pensioenen.
6,710	13,741,200	7º Nieuwe militaire pensioenen toegekend in vreedstijd :
		a) invaliditeitspensioenen, met inbegrip van het ancienniteitspensioen dat er in sommige gevallen bijkomt;
		b) pensioenen aan de weduwen;
		c) toelagen aan de verwanten in opgaande lijn;
		voorloópig pensioenen : invaliditeit en gebeurlijk ancienniteit.
		8º Eerste termijnen van voormelde pensioenen.
16,210	265,900,000	9º Militaire ancienniteitspensioenen uitbetaald door de Nationale Kas der oorlogspensioenen.
6	4,000	10º Lijfrenten toegewezen door het gemengd Duitsch-Belgisch scheidsgerecht.
16,999	192,749,450	11º Pensioenen aan weduwen en weezen :
		burgerlijk personeel;
		militairen.
—	2,991,535	12º Toelage aan de Kas der werklieden van P. T. T.
—	3,452,896	13º Steun toegekend bij gebrek aan pensioenen.
—	210,000	14º Eereloon, onkosten en vergoedingen.
25	210,000	15º Aandeelen van pensioenen der ambtenaren en beambten der openbare autonome inrichtingen en der regiën ingesteld door den Staat.

qués au regard de chaque
(begrepen in de cijfers vermeld
pensioenen)

(1) Waarvan 167 millioen ten laste van den Staat.

Un membre de votre Commission a demandé à l'honorable Ministre de la Défense Nationale de lui indiquer le nombre de bénéficiaires et les montants des dépenses des :

1^o Pensions militaires d'ancienneté :

- a) officier de l'armée;
- b) sous-officiers et soldats de l'armée;
- c) officiers de la gendarmerie;
- d) sous-officiers et soldats de la gendarmerie;

2^o Indemnités afférentes aux chevrons de front;

3^o Pensions invalides de guerre.

Voici la réponse qui a été faite par le Département :

« Le nombre des bénéficiaires et le montant de la dépense, pour l'exercice 1938, ne peuvent être établis en connaissance de cause, pour les pensionnés dont il s'agit, que par la Caisse Nationale des Pensions de la Guerre, qui seule possède l'ensemble des éléments indispensables pour fournir ces renseignements.

» Mon département n'est intervenu dans l'élaboration des prévisions budgétaires de cette Caisse, que pour lui indiquer les estimations relatives aux nouvelles pensions qui lui seront signalées en 1938. Vous trouverez ci-après les renseignements qui lui ont été fournis à ce sujet :

Een lid uwer Commissie heeft den geachten Minister van Landsverdediging verzocht hem het aantal rechthebbers en de bedragen der uitgaven te willen doen kennen van :

1^o De militaire pensioenen wegens dienstouderdom;

- a) officier van het leger;
- b) onderofficieren en soldaten van het leger;
- c) officieren van de Rijkswacht;
- d) onderofficieren en soldaten van de Rijkswacht;

2^o Vergoedingen wegens frontstreeprenten;

3^o Pensioenen oorlogsinvaliden.

Ziehier het antwoord van het Departement :

« Het aantal rechthebbenden en het bedrag der uitgave voor het dienstjaar 1938 kunnen met kennis van zaken voor bedoelde gepensioneerden enkel worden vastgesteld door de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen die alleen de globale gegevens bezit welke onontbeerlijk zijn om deze inlichtingen te verstrekken.

» Mijn Departement is in het opmaken der begrootingsramingen van deze Kas enkel tusschenbeide gekomen om haar de schattingen te doen kennen betreffende de nieuwe pensioenen die haar, in 1938, zullen worden bekendgemaakt. Hieronder de desaan gaande verstrekte inlichtingen :

	Nombre de nouvelles pensions. — <i>Aantal nieuwe pensioenen.</i>	Augmentation présumée de la charge, y compris les arriérés pour 1938. — <i>Vermoedelijke verhooging van den last, met inbegrip der achterstallen voor 1938.</i>
Pensions militaires d'ancienneté. — <i>Militaire pensioenen wegens dienstouderdom.</i>	650	11,000,000
Rentes pour chevrons de front. — <i>Frontstreeprenten</i>	27,000	44,000,000
Pensions d'invalidité. — <i>Invaliditeitspensioenen.</i>	456	19,500,000

» D'autre part, il n'est pas possible de répartir les titulaires de pension militaire d'ancienneté en officiers et sous-officiers de l'armée ou de la gendarmerie.

» Les pensions à allouer à ces diverses catégories sont liquidées selon des principes identiques, et payées sans qu'une distinction de cette nature soit utile. Mon département ne tient, en conséquence, pas de statistique qui permettrait d'établir la catégorisation demandée. »

A propos de statistiques, rappelons que le Gouvernement a profité de la réorganisation de l'administration du budget, pour créer par arrêté royal du 3 novembre 1937 un service du Budget, de la documentation et des études, et un service du contrôle des dépenses.

Le rapport au Roi qui précède cet arrêté insiste sur la nécessité de doter cette administration de la documentation systématique et permanente qui lui fait encore défaut. Cette documentation sera aménagée de façon à constituer une base critique solide des budgets successifs. Il est enfin permis d'espérer que les projets de dépenses seront examinés dorénavant par les Chambres législatives, à la lumière des résultats financiers.

Le Commissaire Royal à la réforme administrative, à qui ce projet a été soumis, a fait remarquer, après avoir constaté la déficience de ces services, qu'à l'administration du budget, l'existence d'un service d'études et de documentation sera particulièrement précieuse et pourra avoir sur nos finances publiques une heureuse répercussion.

* *

» Aan den anderen kant is het niet mogelijk de titularissen van militaire pensioenen wegens dienstouderdom te onderverdeelen in officieren en onder-officiëren van het leger of van de Rijkswacht.

» De pensioenen toe te kennen aan deze verschillende categorieën worden vereffend volgens soortgelijke beginselen en uitbetaald zonder dat een onderscheid van dien aard nuttig weze. Mijn Departement houdt derhalve geen statistiek bij, welke zou toelaten de gevraagde indeeling op te maken. »

Naar aanleiding van statistieken brengen wij in herinnering dat de Regeering de herinrichting van het Bestuur der begrooting heeft te baat genomen om bij koninklijk besluit van 3 November 1937 een dienst der begrooting, der documentatie en der studiën alsmede een dienst van toezicht over de uitgaven in te richten.

Het verslag aan den Koning, dat aan dit besluit voorafgaat, legt nadruk op de noodzakelijkheid dit bestuur in het bezit te stellen van de stelselmatige en vaste documentatie die haar nog ontbreekt. Deze documentatie zal derwijze worden ingericht dat zij een stevige critische basis vormt voor de achtereenvolgende begrootingen. Ten slotte mag worden gehoopt dat de ontwerpen van uitgaven voortaan door de Wetgevende Kamers zullen worden onderzocht in het licht der financieele uitslagen.

De Koninklijke Commissaris voor de bestuurs hervorming, wien dit ontwerp werd voorgelegd, deed opmerken, na de ontoereikendheid van deze diensten te hebben vastgesteld, dat het bestaan bij het Bestuur der begrooting van een dienst voor studie en documentatie bijzonder kostbaar zal zijn en op onze openbare financiën een gelukkigen weerslag zal kunnen hebben.

* *

Les articles 1, 3, 8, 10, 21, 27, 32, 33 sont nouveaux; ils proposent l'octroi à la Caisse des ouvriers des P.T.T. des subsides suivants :

Département de la Justice fr.	10,000
Département de la Santé Publique. .	10,000
Département des Travaux Publics et de la Résorption du chômage.	175,000
Département des Affaires Economiques.	10,000
Département de la Défense Nationale. .	293,000
Département de Finances	260,000
Département des Transports.	1,361,810
Département des P.T.T.	871,725
Total.	2,991,535

Ces subsides sont destinés à rembourser à la Caisse des ouvriers des P.T.T., le montant des pensions viagères payées aux ouvriers mis à la retraite, à raison de leur âge ou d'infirmités les mettant hors d'état de continuer leurs services (art. 53 des statuts modifiés par arrêté royal du 1^{er} juillet 1937).

Interrogé sur le point de savoir quelle était la justification des retenues de 6 p. c. effectuées sur les salaires des ouvriers, le Département a fait la réponse suivante :

La retenue de 6 p. c. effectuée sur les salaires au profit de la Caisse des ouvriers (provisoirement fixée à 5.25 p. c. pour 1937), est destinée, en ordre principal, à assurer l'octroi de pensions de survie aux veuves et enfants des ouvriers (2^o de l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 1^{er} juillet 1937)

De artikelen 1, 3, 8, 10, 21, 27, 32, 33 zijn nieuw; zij stellen voor aan de Werkliedenkas van P.T.T. de volgende toelagen te verleen :

Departement van Justitie fr.	10,000
Departement van Volksgezondheid .	10,000
Departement van Openbare Werken en Werkverschaffing .	175,000
Departement van Economische Zaken .	10,000
Departement van Landverdediging . .	293,000
Departement van Financiën	260,000
Departement van Verkeerswezen . .	1,361,810
Departement van P.T.T.	871,725
Fr.	2,991,535

Deze toelagen zijn bestemd om aan de Werkliedenkas van P.T.T. het bedrag terug te betalen aan de gepensioneerde arbeiders, wegens hun leeftijd of wegens gebrekkelijkheid die hen buiten staat te stellen hun diensten voort te zetten (art. 53 der statuten gewijzigd bij koninklijk besluit van 1 Juli 1937).

Ondervraagd over het punt te weten welke de rechtvaardiging was van de afhouding van 6 t. h. gedaan op de loonen der arbeiders, heeft het Departement het volgende antwoord verstrekt :

De afhouding van 6 t. h. op de loonen ten bate der Werkliedenkas (voorloopig vastgesteld op 5.25 t. h. voor 1937), is in hoofdzaak bestemd om het verleen van overlevingspensioenen te verzekeren aan de weduwen en kinderen van de arbeiders (2^o van artikel 1 van het koninklijk

et à permettre le remboursement par la dite caisse aux administrations, des charges supplémentaires leur incombant du chef de l'instauration, à partir du 1^{er} janvier 1937, d'un nouveau régime de congés ordinaires et de maladie pour le personnel ouvrier (article 54 de l'arrêté royal du 1^{er} juillet 1937).

Les subsides versés à cette caisse par application de l'article 53 des statuts se rapportent notamment aux pensions personnelles des ouvriers à l'exclusion des pensions de survie dont il s'agit ci-dessus, si ce n'est pour ce qui concerne la dépense supplémentaire résultant de la majoration des pensions en conformité de l'article 6 de la loi du 3 juin 1920 (voir 3^o de l'article 53 des statuts).

D'autre part, questionné sur la teneur de la convention régissant les rapports entre la caisse des ouvriers des P.T.T. et le département de la Défense Nationale, ce dernier a répondu ce qui suit :

Le Département ne possède plus le texte de la convention de 1899, réglant les rapports entre la Caisse des ouvriers des P.T.T. et le département de la Défense Nationale, pour ce qui regarde les ouvriers civils permanents et leurs ayants droit. Ce document a dû être égaré au cours de la guerre. (Il a été demandé aux P.T.T. qui n'ont pu mettre la main dessus immédiatement mais qui ont promis de le rechercher).

Ci-dessous, d'ailleurs, un extrait de l'arrêté royal du 16 septembre 1899 (inséré au *Moniteur Belge* du 29 septembre 1899) apportant des modifications aux statuts des la Caisse de retraite et de secours de ouvriers de l'Administration des Chemins de fer de l'Etat.

besluit van 1 Juli 1937) en om de terugbetaling door bedoelde kas aan de besturen mogelijk te maken van de bijkomende lasten die zij te dragen hebben uit hoofde der invoering vanaf 1 Januari 1937 van een nieuw regime van gewoon verlof en van ziekteverlof voor het werkliedenpersoneel (art. 54 van koninklijk besluit van 1 Juli 1937).

De toelagen, aan deze kas gestort bij toepassing van artikel 53 der statuten, hebben, onder meer, betrekking op de persoonlijke pensioenen van de arbeiders, ter uitsluiting van hooger bedoelde overlevingspensioenen, tenzij wat betreft de bijkomende uitgave voortspruitende uit de verhooging der pensioenen overeenkomstig artikel 6 der wet van 3 Juni 1920 (zie 3^o van artikel 53 der statuten).

Aan den anderen kant, ondervraagd over den inhoud der overeenkomst waarbij de betrekkingen worden geregeld tusschen de werkliedenkas van P.T.T. en het departement van Landsverdediging, heeft dit laatste geantwoord als volgt :

Het Departement bezit den tekst niet meer van de overeenkomst van 1899 waarbij de betrekkingen worden geregeld tusschen de Werkliedenkas van P.T.T. en het Departement van Landsverdediging, wat betreft de vaste burgerlijke arbeiders en hun recht-hebbenden. Dit stuk moet tijdens den oorlog zoek zijn geraakt. (Het werd aangevraagd bij het Departement van P.T.T. dat er niet onmiddellijk de hand kon op leggen, maar beloofd heeft het op te zoeken.)

Hieronder volgt trouwens een uittreksel van een koninklijk besluit van 16 September 1899 (verschenen in den *Moniteur* van 29 September 1899), waarbij wijzigingen worden aangebracht aan de statuten van de Pensioen- en hulpkas van de werklieden van het Beheer van Staatspoorwegen.

Cet extrait, qui consacre la convention, donne les conditions dans lesquelles les ouvriers civils ressortissant au département de la « guerre » ont été affiliés, à partir du 1^{er} janvier 1899, à l'institution actuellement dénommée « Caisse des ouvriers des Postes, Télégraphes et Téléphones. »

« Art. 7. — Les ouvriers civils ressortissant au département de la guerre et utilisés d'une manière permanente sont affiliés, à partir du 1^{er} janvier 1899, à la Caisse de retraite et de secours des ouvriers, moyennant une contribution de 6 p. c. de leurs salaires, dont 4 p. c. à acquitter par les intéressés eux-mêmes, et 2 p. c. à verser sous forme de subside par le département de la guerre.

» Art. 8. — Cette affiliation a exclusivement pour but d'assurer à eux-mêmes ou à leurs ayants droit, dans les conditions prévues par les présents statuts, les avantages énumérés à l'article 1^{er}, sous les numéros 3, 5 et 6.

» Art. 9. — Pour ceux de ces ouvriers en fonctions au 1^{er} janvier 1899, les effets de l'affiliation sont considérés comme ayant pris cours à la date d'entrée en service.

» Une retenue supplémentaire de 2 p. c. leur est faite dans les conditions de l'article 1^{er} ci-dessus des dispositions complémentaires, du chef de la validation de leurs services antérieurs à la date susdite.

» La caisse reçoit, en outre, annuellement du Département de la guerre, une somme de 32,850 francs pendant trente ans. »

* * *

L'article 13 sollicite un crédit de 498 millions de francs, destiné au paiement des majorations gratuites de rente de vieillesse.

Dit uittreksel, dat de overeenkomst bekrachtigt, geeft de voorwaarden op in welke de burgerlijke werklieden behorende tot het departement van « oorlog » vanaf 1 Januari 1899 aangesloten worden bij de instelling die thans genaamd wordt : « Kas der Werklieden van Posterijen, Telegraaf en Telefoon ».

« Art. 7. — Bestendig gebezigde burgerlijke werklieden, behorende tot het departement van oorlog, zijn van 1 Januari 1899 af, deelgenoot in de pensioen- en hulpkas der werklieden, mits een bijdrage van 6 t. h. van hun loon, waarvan 4 t. h. te betalen door de belanghebbenden zelf, en 2 t. h. als toelage te storten door het departement van oorlog.

» Art. 8. — Door dat lidmaatschap, verkrijgen zij of hun rechthebbenden, in de bij deze statuten voorziene voorwaarden, enkel de voordeelen, bepaald bij artikel 1, onder de nummers 3, 5 en 6.

» Art. 9. — Het lidmaatschap van die werklieden, die vóór 1 Januari 1899 in dienst waren, wordt beschouwd als zijnde begonnen op den dag van hun indiensttreding.

» Uit hoofde van de geldigheid van hun vóór dien tijd bewezen diensten, wordt, in de voorwaarden van bovenstaand artikel 1 van de aanvullingsbepalingen, een bijgevoegde korting van 2 t. h. op hun loon gedaan.

« De kas ontvangt daarenboven van het departement van oorlog jaarlijks een som van 32,850 frank dertig jaar lang. »

* * *

Artikel 13 vraagt een krediet van 498 miljoen frank voor de betaling der kosteloze onderdomsrentetoeslagen.

Ce crédit se décompose comme suit :

dotation annuelle variable 192 millions de francs;

dotation annuelle constante, 306 millions.

La première de ces dotations représente le tiers des majorations gratuites, à payer au cours de l'exercice 1938. Les deux autres tiers, soit $192 \times 2 = 384$ millions, sont payés par le Fonds des Dotations. Or ce dernier ne reçoit que la dotation de 306 millions. La différence, soit 78 millions, ne figure pas au budget, et sera couverte par un emprunt à la Caisse Générale d'Épargne et de Retraite. Le taux consenti au Fonds des Dotations est de 0,75 p. c. supérieur à celui qui est pratiqué dans les avances directes à l'État.

Le Fonds des Dotations reporte sur les exercices à venir les charges de la législation sociale actuelle. Voici la comparaison des charges incombant à l'État : a) sous le régime de la loi du 14 juillet 1930; et b) sous l'application de l'arrêté-loi n° 284 du 30 mars 1936 :

<i>Années.</i>	<i>Régime-loi.</i>	<i>Fonds des Dotations.</i>
1938.	620.1	562
1940.	647.5	575
1945.	699	600
1950.	730	637.5
1955.	723	660
1960.	685	695
1965.	632	700
1970.	588	730
1975.	575	750
1980.	525	775

Deux membres estiment que le Fonds des Dotations ne constitue pas la solution désirée et qu'il comporte même le danger de permettre de

Dat krediet wordt als volgt onderverdeeld :

jaarlijksche veranderlijke dotatie van 192 miljoen frank;

jaarlijksche vaste dotatie van 306 miljoen frank.

De eerste dezer dotatiën vertegenwoordigt het derde der kosteloze toeslagen, in den loop van het dienstjaar 1938 te betalen. De overige twee derden, zegge $192 \times 2 = 384$ miljoen, worden door het Dotatiefonds betaald. Dit laatste ontvangt echter slechts de dotatie van 306 miljoen. Het verschil, zegge 78 miljoen, staat niet in de begroting, en zal gedekt worden door een leening bij de Algemeene Spaar- en Lijfrentkas. Het bedrag toegestaan aan het Dotatiefonds overschrijdt met 0.75 t. h. dat wat gangbaar is voor de rechtstreekse voorschotten aan den Staat.

Het Dotatiefonds draagt op de komende dienstjaren de lasten van de huidige sociale wetgeving over. Hier volgt de vergelijking der lasten voor den Staat : a) onder het regime der wet van 14 Juli 1930; en b) onder de toepassing van de besluit-wet n° 284 van 30 Maart 1936 :

<i>Jaren.</i>	<i>Regime-wet.</i>	<i>Dotatiefonds.</i>
1938	620.1	562
1940	647.5	575
1945	699	600
1950	730	637.5
1955	723	660
1960	685	695
1965	632	700
1970	588	730
1975	575	750
1980.	525	775

Twee leden meenen dat het Dotatiefonds niet de gewenschte oplossing meebrengt, en dat het zelfs het gevaar in zich besluit nieuwe uit-

nouvelles dépenses, car le dégrèvement actuel donne l'illusion d'une dépense moins importante.

* * *

Votre Commission, a adopté le présent rapport à l'unanimité de ses membres.

A la même unanimité, elle a l'honneur, Mesdames, Messieurs, de vous proposer l'adoption du Budget des Pensions qui vous est soumis.

Le Président,
CYR. VAN OVERBERGH.

Le Rapporteur,
LUC. BEAUDUIN.

gaven mogelijk te maken, daar de huidige ontlasting inderdaad den indruk geeft van een minder aanzienlijke uitgave.

* * *

Eenparig heeft uw Commissie dit verslag aangenomen; met dezelfde eenparigheid heeft zij de eer U voor te stellen, Mevrouwen, Mijne Heeren, de Begrooting van Pensioenen goed te keuren.

De Voorzitter,
CYR. VAN OVERBERGH.

De Verslaggever,
LUC. BEAUDUIN.

Questions posées par la Commission et réponses du Gouvernement.

QUESTION.

La subvention destinée à rembourser à la Caisse Nationale de Compensation les allocations familiales payées par celle-ci aux anciens agents de l'Etat, est portée à l'article 16 du Budget des Pensions, en exécution de la loi du 4 août 1930 modifiée par l'arrêté royal du 30 mars 1936 et la loi du 28 juillet 1936.

L'Honorable Ministre voudrait-il indiquer la raison pour laquelle cette subvention ne figure pas aux Budgets précédents ?

RÉPONSE.

La subvention destinée à rembourser à la Caisse Nationale les allocations familiales payées par celle-ci aux anciens agents de l'Etat ne figure pas au Budget de 1936 parce que les dispositions légales qui prévoient ce remboursement ne sont entrées en vigueur que le 1^{er} juillet 1936, alors que le budget de cet exercice avait déjà été adopté par les Chambres, le 8 avril 1936.

D'autre part, cette subvention ne figure pas au budget de 1937, la question de principe que posait l'inscription de cette dépense d'un ordre nouveau ayant donné lieu à des négociations entre mon Département et le Ministère des Finances et qui n'ont abouti qu'après le vote du budget de 1937 par les Chambres (11 mars 1937).

Conformément à la solution intervenue, la subvention en question est inscrite au Budget des Pensions, sous la rubrique distincte figurant au chapitre du Département du Travail et de la Prévoyance Sociale.

Vragen door de Commissie gesteld en antwoorden van de Regeering.

VRAAG.

De toelage bestemd voor de terugbetaling aan de Nationale Compensatiekas van de gezinsvergoedingen door deze betaald aan de gewezen Staatsbedienden wordt uitgetrokken op artikel 16 der Begrooting van de Pensioenen in uitvoering van de wet van 4 Augustus 1930 gewijzigd bij koninklijk besluit van 30 Maart 1936 en bij de wet van 28 Juli 1936.

De Minister gelieve aan te duiden om welke reden deze toelage niet voorkomt op de vorige begrotingen ?

ANTWOORD.

De toelage, bestemd voor de terugbetaling aan de Nationale Kas van de gezinsvergoedingen door deze uitgekeerd aan de gewezen Staatsbedienden, komt niet voor op de begrooting van 1936 omdat de wetsbepalingen, waarbij deze terugbetaling wordt voorzien, slechts van kracht zijn geworden op 1 Juli 1936, als wanneer de begrooting van dit dienstjaar door de Kamers reeds werd aangenomen op 8 April 1936.

Aan den anderen kant, komt deze toelage niet voor op de begrooting van 1937, daar de principiëskwestie, opgeworpen door het uittrekken van deze uitgave van nieuwen aard, aanleiding gaf tot onderhandelingen tussen mijn Departement en het Ministerie van Financiën. Deze onderhandelingen slaagden pas na de goedkeuring der begrooting van 1937 door de Kamers (11 Maart 1937).

Overeenkomstig de getroffen oplossing, werd bedoelde toelage uitgetrokken op de Begrooting der Pensioenen, onder de afzonderlijke rubriek voorkomende bij het hoofdstuk van het Departement van Arbeid en Sociale Voorzorg.

Ces mesures n'ont nullement porté atteinte aux droits des intéressés. En effet, comme il s'agit d'un remboursement, la Caisse Nationale a dû avancer les fonds, ainsi que le prévoit la loi.

QUESTION.

La Commission prie l'honorable Ministre de lui faire connaître le nombre de bénéficiaires de la majoration gratuite de rente :

- I. Des ouvriers mineurs.
- II. Des veuves et orphelins.
- III. des pensions de vieillesse (loi de 1930).

RÉPONSE.

I. *Ouvriers mineurs.*

Ces renseignements sont ceux établis à la date du 31 décembre 1936, date du dernier recensement :

Nombre d'ouvriers bénéficiaires d'une pension de vieillesse.	34,135
Nombre de veuves bénéficiaires d'une pension de vieillesse.	11,005
Nombre d'ouvriers bénéficiaires d'une pension d'invalidité.	7,979
Nombre de veuves bénéficiaires d'une pension de survie.	9,150
Nombre d'enfants et d'orphelins bénéficiaires d'une allocation.	4,931
Nombre total des bénéficiaires.	67,200

II. La pension de veuve se compose de deux éléments :

A. La rente de veuve formée par les versements personnels et patronaux et par la contribution de l'Etat auprès des organismes assureurs;

Deze maatregelen hebben geenszins afbreuk gedaan aan de rechten der belanghebbenden. Immers, daar het een terugbetaling geldt, heeft de nationale Kas de fondsen moeten voorschieten, zooals bij de wet wordt voorzien.

VRAAG.

De Commissie verzoekt den geachtten Minister haar het aantal te doen kennen der rechthebbenden op den kosteloozen rentetoeslag :

- I. Mijnwerkers;
- II. Weduwen en weezen;
- III. Ouderdomspensioenen (wet van 1930).

ANTWOORD.

I. *Mijnwerkers.*

Deze inlichtingen zij die op datum van 31 December 1936, datum van de jongste telling :

Aantal werklieden rechthebbend op een ouderdomspensioen . . .	34,135
Aantal weduwen rechthebbend op een ouderdomspensioen . . .	11,005
Aantal werklieden rechthebbend op een invaliditeitspensioen . . .	7,979
Aantal weduwen rechthebbend op een overlevingsrente . . .	9,150
Aantal kinderen en weezen rechthebbend op een toelage .	4,931

Globaal aantal rechthebbenden 67,200

II. Het weduwenpensioen bedraagt twee elementen :

A. De weduwerente gevormd door de persoonlijke en werkgeversbijdragen en door de Staatsbijdrage, bij de verzekeringsorganismen;

B. La majoration de rente de veuve accordée aux veuves des assurés nés de 1867 à 1907. Cette majoration est accordée par le Fonds des Veuves et des Orphelins.

A. *Rente de veuve.*

Nombre de bénéficiaires :

1. Rentes de veuves accordées en suite des versements opérés en exécution de la loi générale (*en milliers*) :

Au 31 décembre 1934 : 51;

Au 31 décembre 1935 : 52;

Au 31 décembre 1936 : 60.

Pour 1937 le chiffre n'est pas encore définitivement arrêté, il peut être évalué approximativement à 68.

2. Rentes de veuves accordées en suite des versements opérés en exécution de la loi sur la pension des employés (*en milliers*) :

Au 31 décembre 1934 : 3,5;

Au 31 décembre 1935 : 5,4;

Au 31 décembre 1936 : 6,3.

Pour 1937, le chiffre n'est pas encore définitivement arrêté, il peut être évalué approximativement à 7,5.

Les modifications apportées par la loi du 15 décembre 1937, n'entraîneront aucune augmentation nouvelle de dépenses en dehors de l'augmentation normale, étant donné qu'aucun changement n'a été apporté au taux de la contribution de l'État.

B. *Majoration de rente de veuve.*

Nombre de bénéficiaires (*en milliers*) :

Au 31 décembre 1934 : 48;

Au 31 décembre 1935 : 55;

Au 31 décembre 1936 : 61;

Au 31 décembre 1937 : 68.

La mise en application des nouvelles dispositions de la loi du 15 décembre 1937 nécessitera, en 1938, pour la ré-

B. De weduwenrentetoeslag verleend aan de weduwen der verzekerden geboren van 1867 tot 1907. Deze verhooging wordt toegestaan door het Fonds van Weduwen en Weezen.

A. *Weduwerente.*

Aantal rechthebbenden :

1. Weduwerenten toegestaan ingevolge de stortingen gedaan in uitvoering der algemeene wet (*in duizenden*) :

Op 31 December 1934 : 51;

Op 31 December 1935 : 52;

Op 31 December 1936 : 60.

Voor 1937 is het cijfer nog niet definitief vastgesteld; het kan benaderend worden geraamd op 68.

2. Weduwenrenten verleend ingevolge stortingen gedaan in uitvoering der wet op het bediendenpensioen (*in duizenden*) :

Op 31 December 1934 : 3,5;

Op 31 December 1935 : 5,4;

Op 31 December 1936 : 6,3.

Voor 1937 is het cijfer nog niet definitief vastgesteld; het kan benaderend worden geraamd op 7,5.

De wijzigingen toegebracht door de wet van 15 December 1937 zullen aanleiding geven tot geen enkele nieuwe verhooging van uitgaven buiten de normale verhooging, vermits er geen enkele wijziging werd toegebracht aan het bedrag der Rijksbijdrage.

B. *Weduwerentetoeslag.*

Aantal rechthebbenden (*in duizenden*) :

Op 31 December 1934 : 48;

Op 31 December 1935 : 55;

Op 31 December 1936 : 61;

Op 31 December 1937 : 68.

De toepassing van de nieuwe bepalingen der wet van 15 December 1937 zal in 1938, voor de regeling der vóór

gularisation des majorations accordées avant cette date, une dépense une fois faite, de l'ordre de 7 millions.

Dans la suite, l'augmentation de dépense résultant des nouvelles dispositions légales sur la matière, sera de l'ordre de 1,500,000 francs par an.

dezen datum verleende toeslagen, een eenmaal gedane uitgave vergen van ongeveer 7 millioen.

In het vervolg, zal de verhooging van uitgave, voortvloeiende uit de nieuwe desbetreffende wetsbepalingen, ongeveer 1,500,000 frank per jaar vergen.

III. — TABLEAU I, donnant au 15 août 1937, la répartition des pensionnés pour vieillesse d'après leur année de naissance.

III. — TABEL I, houdende indeeling op 15 Augustus 1937 van de gepensioneerden wegens ouderdom volgens hun geboortejaar.

Années de naissance. —	Nombre de pensionnés. — <i>Aantal gepensionneerden.</i>		Majorations accordées. — <i>Verleende toeslagen.</i>	
	Nombre. — <i>Aantal.</i>	Par mille. — <i>Per duizend.</i>	Montant total. — <i>Globaal bedrag.</i>	Taux moyen. — <i>Gemiddeld bedrag.</i>
<i>Jaren van geboorte.</i>				
1833	1	0.00	1,600	1,600
1834	1	0.00	1,850	1,850
1835	3	0.01	5,130	1,710
1836	6	0.02	9,725	1,620.8
1837	17	0.07	27,700	1,629.4
1838	30	0.11	47,318	1,577.3
1839	33	0.13	51,060	1,547.3
1840	70	0.27	109,001	1,557.2
1841	111	0.42	180,990	1,630.5
1842	147	0.56	235,040	1,598.9
1843	232	0.88	382,567	1,649.—
1844	319	1.21	531,034	1,664.7
1845	538	2.04	896,206	1,665.8
1846	610	2.31	998,834	1,637.4
1847	829	3.14	1,376,253	1,660.1
1848	1,219	4.62	2,090,991	1,715.3
1849	1,882	7.13	3,212,577	1,707.—
1850	2,432	9.22	4,211,195	1,731.6
1851	2,835	10.74	4,961,373	1,750.—
1852	3,648	13.82	6,407,950	1,756.6
1853	4,156	15.75	7,322,338	1,761.9
1854	5,063	19.19	9,160,573	1,809.3
1855	5,511	20.88	10,017,067	1,817.6
1856	6,992	26.50	12,871,193	1,840.8
1857	8,484	32.15	15,833,384	1,866.3
1858	10,064	38.13	19,063,730	1,894.2

Années de naissance. —	Nombre de pensionnés. — <i>Aantal gepensionneerden.</i>		Majorations accordées. — <i>Verleende toeslagen.</i>	
<i>Jaren van geboorte.</i>	Nombre. — <i>Aantal.</i>	Par mille. — <i>Per duizend.</i>	Montant total. — <i>Globaal bedrag.</i>	Taux moyen. — <i>Gemiddeld bedrag.</i>
1859	11,358	43.04	21,824,499	1,921.5
1860	12,265	46.48	23,851,886	1,944.7
1861	13,001	49.27	25,806,160	1,984.9
1862	14,235	53.94	28,523,773	2,002.8
1863	15,794	59.85	31,431,249	1,990
1864	16,860	63.88	33,943,490	2,013.2
1865	17,155	65.01	35,004,368	2,040.5
1866	18,392	69.69	38,505,520	2,093.5
1867	18,424	69.81	37,845,314	2,054.1
1868	17,463	66.18	36,217,749	2,073.9
1869	18,076	68.50	36,774,091	2,034.4
1870	16,381	62.07	32,577,003	1,988.4
1871	14,942	56.62	29,551,149	1,977.6
1872	4,008	15.19	7,892,188	1,969.1
1873	97	0.37	105,249	1,085.—
1874	81	0.31	85,508	1,055.6
1875	73	0.28	74,759	1,024.—
1876	30	0.11	24,035	801.2
1877	10	0.04	6,325	632.5
1878	7	0.03	3,097	442.4
1879	5	0.02	1,372	274.4
1880	3	0.01	1,480	493.3
1882	1	—	270	270.—
Royaume. — <i>Rijk . . .</i>	263,894	1,000.—	520,057,213	1,970.7
	=====	=====	=====	=====

QUESTION.

La Commission prie l'honorable Ministre de lui dire, si les indemnités et secours mentionnés à l'article 20 du budget, sont attribués en exécution d'une disposition législative ou administrative.

Dans la négative, quelle est la manière de décider de l'opportunité et du taux de ces secours?

VRAAG.

De Commissie verzoekt den Minister haar te zeggen of de vergoedingen en hulpelden, vermeld bij artikel 20 van de begroting, worden toegekend krachtens een wettelijke of een administratieve bepaling.

Zoo niet, hoe wordt er uitspraak gedaan over de gepastheid en het bedrag dezer hulpelden?

RÉPONSE.

Art. 20. — 1. Ce secours est accordé à Mme veuve Cogge (veuve de l'éclusier Cogge) en vertu des arrêtés royaux du 2 août 1922, du 29 octobre 1927 et du 20 mars 1929. Le projet de budget des pensions en fait mention.

2. Il s'agit de secours voyageurs prévus par l'article 7 de la loi du 24 mai 1912 portant revision des pensions des militaires en dessous du grade d'officier, y compris ceux de la gendarmerie. Le mode de fixation de ces secours a été modifié par le paragraphe 3 de l'article 28 de la loi du 29 juillet 1926, relative à la péréquation des pensions de retraite, servies par le Trésor Public, des pensions à charge des caisses de prévoyance, etc. (*Moniteur* du 4 août 1926.)

3. Il s'agit des indemnités prévues par l'article 34 de l'arrêté royal du 14 novembre 1923, réglant l'application des lois coordonnées sur les pensions militaires, indemnités dont le taux et le mode d'attribution ont été modifiés par l'arrêté royal du 24 décembre 1934 (*Moniteur* du 1 février 1935).

4. Ce secours est le complément d'une allocation accordée par l'article 40bis des lois coordonnées sur les pensions militaires aux ascendants qui ont eu plusieurs fils tués à la guerre. Depuis le 28 juillet 1926, il n'est plus accordé de nouveau secours.

5. a) Un décret du 15 mai 1925 du Haut Commissaire du Roi, Gouverneur d'Eupen-Malmédy a réglé la question des pensions militaires d'ancienneté des ex-militaires allemands (ce décret n'a pas été publié).

Lors des propositions budgétaires pour 1926, le Département de la Défense Nationale avait prévu des crédits

ANTWOORD.

Art. 20. — 1. Dit hulpgeld wordt aan Mevr. weduwe Cogge (weduwe van sluismeester Cogge) verleend krachtens de koninklijke besluiten van 2 Augustus 1922, 29 October 1927 en 20 Maart 1929, zooals de begrooting het vermeldt.

2. Het geldt hier levenslange hulp-gelden voorzien bij artikel 7 der wet van 24 Mei 1912, houdende herziening van de pensioenen der militairen onder den graad van officier, de Rijkswacht inbegrepen. De wijze van bepaling dezer hulp-gelden werd gewijzigd bij paragraaf 3 van artikel 28 der wet van 29 Juli 1926, houdende aanpassing der rustpensioenen door de Schatkist uitgekeerd, der pensioenen ten laste van de voorzorgskassen, enz. (*Moniteur* van 4 Augustus 1926).

3. Het geldt hier vergoedingen voorzien bij artikel 34 van het Koninklijk besluit van 14 November 1923, tot regeling van de toepassing der samengeschakelde wetten op de militaire pensioenen, vergoedingen waarvan het bedrag en de wijze van toekenning werden gewijzigd bij Koninklijk besluit van 24 December 1934 (*Moniteur*, 1 Februari 1935).

4. Dit hulpgeld is een verhooging van een tegemoetkoming, verleend bij artikel 40bis der samengeschakelde wetten op de militaire pensioenen aan de ascendenten waarvan verschillende zonen zijn gesneuveld. Sedert 28 Juli 1926 worden geen nieuwe hulp-gelden meer toegekend.

5. a) Een decreet van 15 Mei 1925 van den Hoogen Koninklijken Commissaris, Gouverneur van Eupen-Malmédy, heeft het vraagstuk van de militaire ancienniteitspensioenen aan gewezen Duitsche militairen geregeld. (Dit decreet werd niet bekend gemaakt.)

Op het ontwerp van begrooting voor 1926 had het Departement van Landsverdediging kredieten voorzien voor de

pour la liquidation des premiers termes de ces pensions. Les crédits demandés n'ont pas été maintenus par le Département des Finances. Ce Département a conseillé de ne pas confirmer ces pensions, mais de servir aux intéressés l'équivalent de la pension sous forme de secours. Il ne reste plus qu'un ayant droit.

b) Ce secours est accordé en vertu d'une *décision ministérielle* en date du 14 février 1925 aux ouvriers temporaires et ouvrières des établissements de l'armée remerciés par limite d'âge (65 ans).

c) Ce secours est accordé en vertu d'une *décision ministérielle* en date du 3 janvier 1922 aux veuves de militaires de carrière de rang subalterne qui, âgés de 50 ans à la date du 1^{er} janvier 1922 ou pensionnés avant cette date, n'ont pu faire partie de la caisse de prévoyance instituée par la loi du 8 août 1921. Le principe de l'assistance accordée en vertu de la décision ministérielle susmentionnée avait été prévu dans le rapport au Roi précédant l'arrêté royal du 15 novembre 1921, fixant les statuts de la caisse des veuves et orphelins des militaires de rang subalterne.

6. Comme pour les veuves des militaires de carrière de rang subalterne (art. 20-5 (c)).

7. C'est en vertu d'une décision de M. le Ministre des Finances Theunis du 29 octobre 1923, Direction Générale du Budget, n° 1235 B. prise sur la proposition du Ministre de la Défense Nationale, qu'un secours trimestriel est accordé aux veuves d'officiers qui, en raison des lois régissant antérieurement le mariage des officiers et imposant, notamment, l'obligation de la dot, n'ont pu contracter leur union alors que leur mari était en activité de service.

uitbetaling van de eerste termijnen dezer pensioenen. De aangevraagde kredieten werden door het Departement van Financiën niet gehandhaafd. Dit Departement gaf den raad deze pensioenen niet te bevestigen, doch aan de belanghebbenden een gelijkwaardig bedrag onder vorm van hulpgeld toe te kennen. Er blijft nog een enkele gerechtigde.

b) Dit hulpgeld wordt verleend krachtens een *ministerieel besluit* dd. 14 Februari 1925, aan tijdelijke arbeiders en arbeidsters bij de legerinrichtingen, wegens leeftijdsgrens afgedankt (65 jaar).

c) Dit hulpgeld wordt verleend krachtens een *ministerieel besluit* dd. 3 Januari 1922 aan de weduwen van beroepsmilitairen van lageren rang die, op 1 Januari 1922, 50 jaar oud zijnde of vóór dezen datum gepensionneerd, niet konden aangesloten worden bij de voorzorgskas opgericht bij de wet van 8 Augustus 1921. Het beginsel van het hulpgeld krachtens bedoeld ministerieel besluit verleend, was voorzien in het verslag aan den Koning dat voorafging aan het Koninklijk besluit van 15 November 1921, houdende vaststelling van de statuten der Kas van weduwen en weezen van militairen van lageren rang.

6. Evenals voor de weduwen van beroepsmilitairen van lageren rang (art. 20-5 (c)).

7. Krachtens een besluit van den heer Theunis, Minister van Financiën, dd. 29 October 1923, Algemeene Directie van de Begroting n° 1235 B, genomen op de voordracht van den Minister van Landsverdediging, wordt een driemaandelijksch hulpgeld verleend aan de weduwen van officieren die, uit hoofde van wetten die vroeger het huwelijk der officieren regelden en onder meer een verplichten bruidschat voorzagen, geen huwelijk konden aangaan terwijl haar man in actieven dienst was.

QUESTION.

L'article 36 de l'arrêté royal n° 255 du 12 mars 1936, stipule que « la somme à restituer est établie conformément aux anciens Statuts de la caisse intéressée... »

L'honorable Ministre voudrait-il dire à la Commission quels sont, d'après ces statuts, les événements qui donnent droit à un remboursement, et qui justifient le crédit d'un million porté à l'article 22 du budget des pensions.

RÉPONSE.

En vertu des statuts en vigueur jusqu'au 31 décembre 1935, avaient droit au remboursement d'un « avoir » ou d'une « valeur de rachat » :

a) les militaires célibataires, veufs ou divorcés au moment où ils quittaient le service actif;

b) les héritiers des militaires cités en *a* lorsque ces derniers décédaient avant d'avoir introduit leur demande de remboursement;

c) les ex-conjoints dont le mariage avait été dissous par le divorce.

QUESTION.

Le rapport au Roi précédant l'arrêté royal n° 255 du 12 mars 1936, porte, en son quatrième alinéa, que le Budget de la Défense Nationale supportera la charge du supplément compensatoire alloué aux veuves des bénéficiaires affiliés avant le 1^{er} janvier 1936.

Ces suppléments compensatoires sont-ils accordés en vertu d'une disposition, qui règle leur mode d'attribution et de calcul ?

RÉPONSE.

Ces suppléments compensatoires exceptionnels sont égaux à la différence

VRAAG.

Artikel 36 van het Koninklijk besluit n° 255 van 12 Maart 1936, bepaalt dat « het terug te geven bedrag wordt berekend overeenkomstig de vroegere statuten der betrokken kas... »

De Minister gelieve aan de Commissie te zeggen welke gebeurtenissen volgens deze statuten recht geven op terugbetaling en het krediet van 1 miljoen wettigen dat wordt uitgetrokken op artikel 22 van de begroting der pensioenen.

ANTWOORD.

Krachtens de statuten in voege tot 31 December 1935, hadden recht op de terugbetaling van een « tegoed » of van een « afkoopwaarde » :

a) de militairen, ongehuwd, weduwnaars of uit den echt gescheiden op het oogenblik dat zij den actieven dienst verlieten;

b) de erfgenamen der onder *a* vermelde militairen, wanneer deze lasten overleden vooraleer hun verzoek om terugbetaling te hebben ingediend;

c) de gewezen echtgenooten wier huwelijk werd ontbonden door de echtscheiding.

VRAAG.

Het verslag aan den Koning dat aan het koninklijk besluit n° 255 dd. 12 Maart 1936 voorafgaat, meldt in de 4^e alinea, dat de begroting van Landsverdediging den last zal dragen van den compensatiebijslag toegekend aan de weduwen der rechthebbenden, aangesloten vóór 1 Januari 1936.

Worden deze compensatiebijslagen toegekend krachtens een beschikking die hun wijze van toekenning en berekening regelt ?

ANTWOORD.

Deze uitzonderlijke compensatiebijslagen zijn gelijk aan het verschil

entre les taux de pensions calculés suivant les dispositions des statuts en vigueur jusqu'au 31 décembre 1935 et les taux fixés par application de l'arrêté n° 255 du 12 mars 1936.

Conformément au désir exprimé par la Cour des Comptes, dans sa note n° F.O. 454.765L 3 du 13 mai 1937, et dont copie est ci-jointe, les suppléments compensatoires dont il s'agit sont, à partir de 1938, compris dans le crédit ordinaire affecté aux pensions de survie des veuves et orphelins des membres de l'armée et de la gendarmerie. — Article 23 du Budget des Pensions pour l'exercice 1938.

COUR DES COMPTES

« Bruxelles, le 13 mai 1937

» MONSIEUR LE MINISTRE,

» Le crédit prévu à l'article 18 du Budget des Pensions pour l'exercice 1937 est en partie relatif aux suppléments compensatoires de pension à accorder aux personnes visées aux 3^e, 4^e et 5^e alinéas du rapport au Roi précédant l'arrêté royal du 12 mars 1936, n° 255, qui unifie le régime des pensions des veuves et orphelins des membres de l'armée et de la gendarmerie.

» En présence du caractère obligatoire et, *ipso facto*, permanent de pareils suppléments, la Cour a suggéré à Monsieur le Ministre des Finances, à partir de 1938, la fusion du crédit spécial destiné à parer aux insuffisances de pension avec le crédit ordinaire affecté aux pensions de survie des ayants droit des agents civils de l'Etat; mais à la condition que le libellé même du crédit fusionné, et non seulement les développements, soit complété d'une manière adéquate.

tusschen de bedragen van pensioenen berekend volgens de bepalingen der tot 31 December 1935 vigeerende statuten en de bedragen vastgesteld in toepassing van besluit n° 255 dd. 12 Maart 1936.

Overeenkomstig den wensch van het Rekenhof (nota n° F.O.454.765L 3 dd. 13 Mei 1937), waarvan hieronder het afschrift, worden bedoelde compensatiebijslagen, van 1938 af, begrepen in het gewoon krediet voor de overlevingspensioenen der weduwen en wezen van de leden van leger en rijkswacht — Artikel 23 der Begrooting van Pensioenen voor het dienstjaar 1938.

REKENHOF

« Brussel, 13 Mei 1937.

» MIJNHEER DE MINISTER,

» Het krediet voorzien bij artikel 18 der begrooting van pensioenen voor het dienstjaar 1937 slaat gedeeltelijk op de compensatiebijslagen van pensioen toe te kennen aan de personen bedoeld in de 3^e, 4^e en 5^e alinea's van het verslag aan den Koning dat aan het koninklijk besluit n° 255 dd. 12 Maart 1936 voorafgaat, besluit tot éénmaking van het pensioenregime voor de weduwen en wezen der leden van het leger en van de rijkswacht.

Tegenover het verplichtend en, *ipso facto*, bestendig karakter van dergelijke bijslagen, heeft het Rekenhof aan den Minister van Financiën voorgesteld, van 1938 af, het bijzonder krediet bestemd om te voldoen aan de ontoereikendheid van pensioen, te versmelten met het gewoon krediet voor de overlevingspensioenen der rechthebbenden van de burgerlijke Staatsbeambten doch op voorwaarde dat het opstel zelf van het versmolten krediet, en niet alleen de toelichting, passend aangevuld worde.

» La Cour croit devoir, Monsieur le Ministre, vous faire la même suggestion en ce qui concerne le crédit prévu pour l'allocation des suppléments sus-visés aux ayants droit des militaires.

» D'autre part, eu égard au caractère immuable de ces suppléments et aux bases précises et invariables sur lesquelles ils reposent, le Département des Finances a estimé qu'il convenait de les ranger dans la catégorie des dépenses fixes visées par l'article 68 ne l'arrêté royal du 10 décembre 1868 portant règlement général sur la comptabilité de l'Etat.

» La Cour s'est ralliée à cette manière de voir...

» ...Copie de la présente est adressée à votre collègue des Finances.

» La Cour des Comptes :

» Par ordonnance :

» *Le Premier Président,*
» (sé) MATTON.

» *Le Greffier en chef,*
» *Illisible.* »

QUESTION.

L'article 24 du Budget des Pensions pour l'exercice 1938 est intitulé « Pensions de l'exercice en cours et des exercices antérieurs ».

En ce qui concerne l'article 24-6^o, la loi du 10 juin 1936 comporte-t-elle un effet rétroactif à la date de la promulgation de la loi?

RÉPONSE.

La loi du 10 juin 1937, publiée au *Moniteur belge* du 10 juillet de la même année, prévoit en son article 5 :

1^o Que les pensions en cours dans lesquelles interviennent des services

» Het Rekenhof, Mijnheer de Minister, meent U dezelfde suggestie te moeten doen voor wat aangaat het krediet voorzien voor het toekennen der vorenbedoelde bijslagen aan de rechthebbenden der militairen.

» Anderdeels, gelet op het onveranderlijk karakter dezer bijslagen en op de duidelijke en onveranderlijke grondslagen waarop zij berusten, heeft het Departement van Financiën geoordeeld dat het paste ze te rangschikken in de categorie der vaste uitgaven bedoeld door artikel 68 van het koninklijk besluit dd. 10 December 1868, houdende algemeene regeling van de Staatscomptabiliteit.

» Het Rekenhof sluit zich bij deze zienswijze aan...

» ...Afschrift van dezen brief wordt aan uw collega van Financiën overgemaakt.

» Het Rekenhof :

» In opdracht :

De Eerste Voorzitter,
» (w. g.) MATTON.

» *De Hoofdgriffier,*
» *Onleesbaar.* »

VRAAG.

Artikel 24 der Begroting van de Pensioenen voor het dienstjaar 1938 is getiteld « Pensioenen van het loopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren. »

Wat betreft artikel 24-6^o, heeft de wet van 10 Juni 1937 terugwerkende kracht tot den datum der afkondiging van de wet?

ANTWOORD.

De wet van 10 Juni 1937, bekendgemaakt in den *Moniteur* van 10 Juli 1937, voorziet in haar artikel 5 :

1^o dat de loopende pensioenen waarvoor in aanmerking komen diensten

rendus dans les écoles primaires adoptables, les écoles normales libres agréées et les écoles d'application y annexées seront portées d'office au taux intégral 5/5 à partir du 1^{er} juillet 1937;

2° Que celles dans lesquelles peuvent intervenir d'autres services seront révisés à la demande des intéressés. Aucune date précise n'étant stipulée quant à l'entrée en vigueur de cette seconde disposition, celle-ci est applicable à partir de l'échéance qui suit le dixième jour après la publication de la loi, soit au 1^{er} août 1937.

On estime à 7,000,000 de francs (base 100 p. c.) le montant de la dépense annuelle à résulter de la révision des pensions de l'espèce et la prévision de dépenses de 180,130,000 fr. portés à l'article 24-6 du projet de budget comprend à cet effet une somme de 10,500,000 francs, soit 7,000,000 pour 1938 et 3,500,000 francs pour les arriérés de 1937.

QUESTION.

La Commission prie l'honorable Ministre de vouloir bien justifier l'augmentation des crédits de 20,500,000 francs, par rapport à celui demandé l'an dernier, au titre des pensions militaires d'ancienneté (art. 29 du budget). Si l'on tient compte de ce que les pensions sont calculées à raison de 105 p. c., il reste cependant une augmentation de 8,190,000 francs, qui n'est pas justifiée.

D'autre part, la Commission serait désireuse de connaître la justification de l'augmentation de 60,000,000 francs prévue pour les pensions militaires d'invalidité; l'augmentation due aux nouveaux taux de calcul, n'atteint pas 30 millions.

bewezen in de aanneembare lagere scholen, de aangenomen vrije normalscholen en de daaraan gehechte oefenscholen van ambtswege zullen gebracht worden op het integraal bedrag 5/5 vanaf 1 Juli 1937.

2° Dat deze, waarin andere diensten kunnen tusschenkomen, zullen herzien worden op verzoek van de belanghebbenden. Daar er geen enkele bepaalde datum wordt vastgesteld voor het in voege treden van deze tweede bepaling, is deze toepasselijk vanaf den vervalldag die volgt op den tienden dag na de afkondiging der wet, zegge op 1 Augustus 1937.

Men raamd op 7,000,000 frank (basis 100 t. h.) het bedrag der jaarlijksche uitgave voort te spruiten uit de herziening der pensioenen van dien aard en de raming van uitgaven ten bedrage van 180,130,000 frank, uitgetrokken op artikel 24-6 van het ontwerp van begroting, bevat te dien einde een som van 10,500,000 frank, zegge 7,000,000 frank voor 1938 en 3,500,000 frank voor de achterstallen van 1937.

VRAAG.

De Commissie verzoekt den geachten Minister de vermeerdering der kredieten met 20,500,000 frank in verhouding tot de begroting van verleden jaar, ten titel van militaire ancienniteitspensioenen (art. 29 der begroting) te willen rechtvaardigen. Zoo men er rekening mede houdt dat de pensioenen berekend worden aan 105 t. h., blijft er evenwel een vermeerdering met 8,190,000 frank die niet gewettigd is.

Anderzijds wenscht de Commissie de rechtvaardiging te kennen van de verhooging met 60,000,000 bij de militaire invaliditeitspensioenen; de vermeerdering wegens den nieuwen berekeningsvoet bedraagt geen 30 miljoen.

L'honorable Ministre voudrait-il également justifier l'augmentation de 33 millions accusée par les rentes pour chevrons de front ?

Enfin, la Commission prie l'honorable Ministre de lui indiquer pourquoi l'augmentation des pensions de veuves et d'orphelins est de 18,900,000 francs, alors qu'elle n'eût du être que de 8,040,000 francs, en se basant sur le taux de 105 p. c.

RÉPONSE.

Sans entrer dans le détail des dispositions qui ont modifié en principal les diverses pensions (mesures législatives, revision des droits aux chevrons de front, revision des taux d'invalidité, etc.), on peut justifier comme suit les différences constatées :

1^o L'augmentation résulte du fait que la prévision pour 1937 était basée sur un montant de pensions au taux plein (100 p. c.) de 247,5 millions, alors que, par suite de l'excédent constaté des pensions nouvelles sur les extinctions, la prévision pour 1938 a dû être basée sur un montant total de 255,3 millions, en augmentation de 7,8 millions sur l'année précédente; en appliquant à cette différence le taux de 105 p. c., l'augmentation s'établit à la somme de 8,190,000 francs.

2^o Le montant approximatif des termes réguliers (c'est-à-dire termes de l'année, arriérés non compris) des pensions d'invalidité sur lequel était basée la supputation faite pour l'exercice 1937 était de . fr. 392,200,000

L'influence de deux tranches de partie mobile sur ce montant (4,100,000 fr. par trimestre et par tranche environ) est approximativement de . fr. 32,800,000

Total sur la base de quinze tranches . . fr. 425,000,000

Zou de geachte Minister evneens de vermeerdering met 33 miljoen voor de frontstreeprenten willen wettigen ?

Ten slotte verzoekt de Commissie den geachten Minister haar te willen aanduiden waarom de vermeerdering der pensioenen van weduwen en wezen 18,900,000 frank bedraagt, dan wanneer zij slechts 8,040,000 frank zou moeten beloopt volgens de berekening tegen 105 t. h.

ANTWOORD.

Zonder in bijzonderheden te treden omtrent de bepalingen, die de hoofdsom der verschillende pensioenen hebben gewijzigd (wetgevende maatregelen, herziening der rechten op de frontstreeprente, herziening der invaliditeitspercentages, enz.) kan men het vastgesteld verschil wettigen als volgt :

1^o De verhooging spruit voort uit het feit dat de raming voor 1937 was gesteund op een pensioenbedrag tegen het volle bedrag (100 t. h.) van 247,5 miljoen, alswanneer, ten gevolge van het vastgestelde overschot der nieuwe pensioenen op de uitgedoofde pensioenen, de raming voor 1938 moet worden gesteund op een globaal bedrag van 7,8 miljoen tegenover het vorige jaar; wanneer men op dit verschil het bedrag van 105 t. h. toepast, bedraagt de verhooging 8,190,000 fr.

2^o Het benaderend bedrag der regelmatige termijnen (dus termijnen van het jaar, achterstallen niet inbegrepen) der invaliditeitspensioenen, waarop de raming voor het jaar 1937 werd gedaan, beliep : . . fr. 392,200,000

De invloed van twee schijven schommeland gedeelte op dit bedrag (fr. 4,100,000 per trimester en per schijf ongeveer) bedraagt benaderend . . . fr. 32,800,000

Totaal op basis van vijftien schijven. . fr. 425,000,000

Montant approximatif
des termes réguliers, sur
la base de 15 tranches de
partie mobile, présumée
pour l'établissement des
prévisions pour 1938 fr. 447,200,000

Excédent constaté des
termes nouveaux sur les
extinctions . . . fr. 22,200,000
=====

Cela établi, l'augmentation de 60
millions s'explique comme suit :

a) Influence de 2 tranches de partie
mobile supplémentaire sur l'ensemble
des liquidations prévues pour 1937
(8 tranches trimestrielles de 4,170,000
fr.) fr. 33,360,000

b) Excédent des ter-
mes nouveaux sur les ter-
mes éteints 22,200,000

c) Excédent des liqui-
dations d'arriérés prévues
en 1938 (12 millions) sur
celles prévues en 1937
(7 millions) . . . fr. 5,000,000

Fr. 60,560,000
=====

3° Montant des termes réguliers
supputés pour la prévision de 1937,
fr. 228,500,000

Montant des termes ré-
guliers supputés pour la
prévision de 1938 . fr. 263,600,000

Augmentation consta-
tée des termes réguliers.
fr. 35,100,000

Différence entre les
arriérés prévus pour 1937
(14,7 millions) et ceux à
payer en 1938 (13 mil-
lions) fr. 1,700,000

Montant de l'augmen-
tation. fr. 33,400,000
=====

Benaderend bedrag der
regelmatige termijnen op
de basis van 15 schijven
schommelend gedeelte,
vermoed voor het opma-
ken der ramingen voor
1938 fr. 447,200,000

Vastgesteld overschot
der nieuwe termijnen op
de uitdoovingen . . fr. 22,200,000
=====

Eens dit vastgesteld, is de verhoog-
ing met 60 miljoen te verklaren als
volgt :

a) Invloed van twee bijkomende
schijven schommelend gedeelte op het
totaal der voor 1937 voorziene veref-
eningen (8 driemaandelijksche schij-
ven van 4,170,000) fr. 33,360,000

b) Overschot der nieu-
we termijnen op de uit-
gedoofde termijnen . . 22,200,000

c) Overschot der veref-
eningen van achterstal-
len voorzien in 1938 (12
millioen) op die voorzien
in 1937 (7 miljoen). fr. 5,000,000

Fr. 60,560,000
=====

3° Bedrag der regelmatige termijnen
berekend voor de raming van 1937,
fr. 228,500,000

Bedrag der regelmatige
termijnen berekend voor
de raming van 1938 fr. 263,600,000

Vastgestelde verhoog-
ing der regelmatige ter-
mijnen fr. 35,100,000

Vershil tusschen de
achterstallen voorzien
voor 1937 (14,7 miljoen)
en die te betalen in 1938
(13 miljoen) . . . fr. 1,700,000

Bedrag der verhooging
fr. 33,400,000
=====

Les variations de l'index sont sans influence sur cette catégorie d'allocations.

4^o Le montant des termes réguliers dont le paiement a été prévu pour 1937 s'élevait à 95,600,000 francs.

L'application de deux tranches supplémentaires (700,000 francs par trimestre et par tranche) aurait porté cette somme à 101,200,000 francs. Or, le montant des termes réguliers prévus pour 1938 sur la base de 15 tranches, s'élève à 104,700,000 francs. D'où la discordance si on se borne à appliquer aux termes réguliers prévus pour 1937 le taux de majoration résultant des fluctuations de l'index-number. De la différence de 8,900,000 francs (et non 18,900,000 francs suivant le texte de la question), il y a lieu de déduire, en effet, l'augmentation provoquée par l'index, soit 5,840,000 francs. Il reste donc environ 3 millions, justifiés par l'accroissement du chiffre des pensions.

QUESTION.

Quelle est la destination donnée aux versements précités et de quelle façon est gérée l'encaisse des anciennes caisses des veuves et orphelins qui ont été reprises par l'Etat?

RÉPONSE.

Depuis la suppression des caisses des veuves et orphelins, il n'est plus effectué de versements; le Trésor opère la retenue sur les traitements des agents de l'Etat et liquide les pensions.

L'actif de ces anciennes caisses a eu la destination suivante :

les espèces ont été versées au Trésor;

le portefeuille a été remis au Fonds d'amortissement. Ce dernier verse au

De schommelingen van het indexcijfer zijn zonder invloed op deze categorie toekenningen.

4^o Het bedrag der regelmatiggetermijnen waarvan de betaling werd voorzien voor 1937, bedroeg 95 miljoen 600,000 frank.

De toepassing van twee bijkomende schijven (fr. 700,000 per trimester en per schijf) zou deze som hebben opgevoerd tot 101,200,000 frank. Welnu het bedrag der regelmatige termijnen, voorzien voor 1938 op de basis van 15 schijven, beloopt 104,700,000 frank. Vandaar het verschil indien men zich ertoe beperkt op de regelmatige termijnen voorzien voor 1937 het verhoogingsbedrag toe te passen dat voortspuit uit de schommelingen van het indexcijfer. Vandaar een verschil van 8,900,000 frank (en niet 18,900,000 fr. volgens den tekst van de vraag). Immers moet men daarvan aftrekken de verhooging wegens het indexcijfer, zegge 5,840,000 frank. Er blijft dus ongeveer 3 miljoen over, hetgeen wordt gewettigd door de vermeerdering van het cijfer der pensioenen.

VRAAG.

Welke bestemming werd gegeven aan hoogerbedoelde stortingen en op welke wijze wordt het incasso beheerd van de gewezen kassen voor weduwen en weezen, die werden overgenomen door den Staat?

ANTWOORD.

Sedert de afschaffing der kassen voor weduwen en weezen, worden er geen stortingen meer gedaan; de Schatkist doet de afhouding op de wedden der Staatsbedienden en vereffent de pensioenen.

Het activa dezer gewezen kassen kreeg de volgende bestemming :

de speciën werden gestort in de Schatkist;

de portefeuille werd overgemaakt aan het Delgingsfonds. Dit laatste

Trésor les intérêts et la contre-valeur en espèces des titres amortis.

QUESTION.

Quel est le montant total des retenues opérées pendant l'année 1937 sur les traitements et salaires pour les pensions des veuves et orphelins?

RÉPONSE.

L'Exposé Général sur le budget des recettes et des dépenses pour l'exercice 1937 mentionne, page 36, que la retenue de 6 p. c. s'élève, pour 1937, au total de 124,2 millions sur la base de 97,5 des traitements.

Les traitements ayant été liquidés sur la base de 103,5 p. c. le montant total des retenues opérées pendant cet exercice est de l'ordre de 132 millions de francs.

QUESTION.

Le crédit inscrit sous l'article 25 est-il prélevé sur les fonds de l'Etat? Dans la négative, M. le Ministre voudrait-il nous faire connaître la raison pour laquelle ce crédit ne figure pas dans le budget pour ordre?

RÉPONSE.

Ce crédit est prélevé sur les fonds de l'Etat.

Par contre la participation des agents de l'Etat à la constitution des pensions des veuves et orphelins est déduite des crédits prévus, aux budgets des départements ministériels, pour le paiement des traitements.

* * *

stort aan de Schatkist de interesten en de tegenwaarde in speciën der afgeloste titels.

VRAAG.

Welk is het globaal bedrag der afhoudingen gedaan gedurende het jaar 1937 op de wedden en loonen voor de pensioenen der weduwen en weezen?

ANTWOORD.

De Algemeene Toelichting over de begroting der Ontvangsten en der Uitgaven voor het dienstjaar 1937 vermeldt op bladzijde 36 dat de afhouding van 6 t. h. voor 1937 een totaal bedraagt van 124.2 miljoen op de basis van 97.5 der wedden.

Daar de wedden werden uitbetaald op de basis van 103.5 t. h., belooft het globaal bedrag der afhoudingen gedurende dit dienstjaar circa 132 miljoen frank.

VRAAG.

Wordt het op artikel 25 uitgetrokken krediet afgenomen op de Staatsfondsen?

Zooniet, gelieve de Minister ons de redenen te doen kennen om dewelke dit krediet niet voorkomt op de begroting voor Order?

ANTWOORD.

Dit krediet wordt afgenomen op de Staatsfondsen.

Daarentegen wordt de deelneming der Staatsbedienden in het vestigen der pensioenen van weduwen en weezen afgetrokken van de kredieten voorzien op de begrotingen der ministerieele departementen voor de betaling der wedden.

* * *

Un membre de la Commission a posé la question suivante :

La loi du 10 décembre 1924 relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, en son article 1^{er} ne soumettait aux dispositions de la loi que les travailleurs dont la rémunération ne dépassait pas 12,000 francs par an, montant majoré de 1,000 francs par enfants de moins de 16 ans. La cotisation patronale obligatoire n'était due que pour les travailleurs tombant sous l'application de la loi.

Cette disposition a, depuis lors, été modifiée par la loi du 14 juillet 1930.

Mais un arrêté royal du 19 novembre 1925 avait imposé la cotisation patronale quel que fût le taux de la rémunération de l'ouvrier.

En 1929, un arrêt de la Cour de Cassation a déclaré illégal l'arrêté royal du 19 novembre 1925.

A la suite de cet arrêt, quelques remboursements de cotisations patronales indûment perçues furent effectués, mais bientôt la Caisse d'Epargne et l'Etat se refusèrent à donner suite aux demandes de remboursement.

A la suite d'un procès engagé par un intéressé contre l'Etat, celui-ci fut condamné en première instance et en appel à restituer les montants indûment perçus, et débouté de son pourvoi en cassation.

Malgré ces arrêts, l'Etat persiste à refuser le remboursement des cotisations ainsi indûment perçues entre 1924 et 1930.

Pour quel motif l'Etat ne s'incline-t-il pas devant la chose jugée ?

La jurisprudence étant fixée, quel intérêt y a-t-il à obliger chacun des

Een lid heeft de volgende vraag gesteld :

De wet van 10 December 1924 op de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegen dood bepaalde in haar eerste artikel dat aan de bepalingen der wet niet onderworpen waren de personen wier jaarloon niet 12,000 frank overschrijdt, maximum dat met 1,000 frank verhoogd wordt voor elk kind beneden 16 jaar. De verplichte werkgeversbijdrage was slechts verschuldigd voor de arbeiders vallende onder de toepassing der wet.

Deze bepaling werd sedertdien bij de wet van 14 Juli 1930 gewijzigd.

Doch een koninklijk besluit van 19 November 1925 had de werkgeversbijdrage opgelegd welk het bedrag van de bezoldiging van den arbeider ook weze.

In 1929 heeft een arrest van het Hof van Verbreking het koninklijk besluit van 19 November 1925 onwettelijk verklaard.

Ten gevolge van dit arrest werden enkele wederrechtelijk geïnde werkgeversbijdragen terugbetaald, doch spoedig weigerden de Spaarkas en de Staat gevolg te geven aan de vragen om terugbetaling.

Naar aanleiding van een vordering door een belanghebbende tegen den Staat ingesteld, werd deze laatste in eersten aanleg en in hooger beroep veroordeeld tot terugbetaling van de wederrechtelijk geïnde bedragen en werd hij in verbreking uit zijn eisch ontzet.

Ondanks deze arresten volhardt de Staat in zijn weigering de aldus wederrechtelijk tusschen 1924 en 1930 geïnde bijdragen terug te betalen.

Om welke reden legt de Staat zich niet neer bij een gewijsde ?

Eens de rechtspraak gevestigd, welk belang kan hij hebben elk der belang-

intéressés qui ont introduit des demandes de remboursement dont le bien-fondé ne peut plus être contesté, à exposer les frais frustratoires d'un procès à engager contre l'Etat ?

RÉPONSE.

L'honorable membre voudra bien remarquer qu'il ne conviendrait pas de fournir des explications au sujet d'une question dont le pouvoir judiciaire doit connaître.

hebbende die onbetwistbare aanvragen tot terugbetaling hebben ingediend, bloot te stellen aan de geldroovende kosten van een proces tegen den Staat ?

ANTWOORD.

Het geachte lid gelieve op te merken dat het niet passen zou verklaringen te verstrekken over een vraag die bij het gerecht aanhangig is.